

Jesaja 46



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Bel^{H1078} krümmt^{H3766} sich, Nebo^{H50151} sinkt^{H7164} zusammen^{H7164}; ihre Bilder^{H6091} sind^{H1961} dem Saumtiere und dem Lastvieh zuteil geworden; eure Tragbilder^{H53852} sind aufgeladen^{H6006}, eine Last^{H4853} für das ermüdete^{H5889} Vieh. [?]^{H2416} [?]^{H929} **2** Sie sind zusammengesunken^{H7164}, haben sich gekrümmt^{H3766} allzumal und haben die Last^{H4853} nicht^{H3808} retten^{H4422} können^{H3201}; und sie selbst^{H5315} sind in die Gefangenschaft^{H7628} gezogen^{H1980}. [?]^{H3162}

3 Hört^{H8085} auf^{H413} mich, Haus^{H1004} Jakob^{H3290} und aller^{H3605} Überrest^{H7611} des Hauses^{H1004} Israel^{H3478}, die ihr von^{H4480} Mutterleib^{H990} an aufgeladen^{H6006}, von^{H4480} Mutterschoß^{H7356} an getragen^{H5375} worden seid! **4** Und bis^{H5704} in euer Greisenalter^{H2209} bin ich^{H589} derselbe^{H19313}, und bis^{H5704} zu eurem grauen^{H7872} Haar^{H7872} werde ich^{H589} euch tragen^{H5445}; ich^{H589} habe es getan^{H6213}, und ich^{H589} werde heben^{H5375}, und ich^{H589} werde tragen^{H5445} und erretten^{H4422}. **5** Wem^{H4310} wollt ihr mich vergleichen^{H1819} und gleichstellen^{H7737} und mich ähnlich^{H4911} machen^{H4911}, dass wir gleich^{H1819} seien? – **6** Sie, die Gold^{H2091} aus^{H4480} dem Beutel^{H3599} schütten^{H2107} und Silber^{H3701} mit der Waage^{H7070} darwägen, stellen^{H7936} einen Schmelzer^{H6884} an^{H7936}, dass er einen Gott^{H4104} daraus mache^{H6213}; sie beten^{H5456} an^{H5456}, ja^{H637}, sie werfen^{H7812} sich nieder^{H7812}. [?]^{H8254} **7** Sie heben^{H5375} ihn auf^{H5375}, tragen^{H5445} ihn auf^{H5921} der Schulter^{H3802} und lassen^{H3240} ihn nieder^{H3240} auf seine Stelle^{H8478}, und er steht^{H5975} da: Von^{H4480} seinem Ort^{H4725} weicht^{H4185} er nicht^{H3808}. Auch^{H637} schreit^{H6817} man zu^{H413} ihm, aber er antwortet^{H6030} nicht^{H3808}: Niemand^{H3808} rettet^{H3467} er aus^{H4480} seiner Not^{H6869}.

8 Gedenkt dessen und werdet^{H377} fest^{H377}, nehmt^{H7725} es zu^{H413} Herzen^{H3820}, ihr Abtrünnigen^{H6586}! [?]^{H2142} [?]^{H2063} **9** Gedenkt des Anfänglichen von^{H4480} der Urzeit^{H5769} her, dass^{H3588} ich^{H595} Gott^{H4105} bin, und sonst^{H5750} ist keiner^{H369}, dass ich Gott^{H430} bin und gar^{H657} keiner^{H657} wie^{H3644} ich; [?]^{H2142} [?]^{H2142} [?]^{H7223} **10** der ich von^{H4480} Anfang^{H7225} an das Ende^{H319} verkünde^{H5046} und von^{H4480} alters^{H6924} her, was^{H834} noch nicht^{H3808} geschehen^{H6213} ist; der ich spreche^{H559}: Mein Ratschluss^{H6098} soll zustande^{H6965} kommen^{H6965}, und all^{H3605} mein Wohlgefallen^{H2656} werde ich tun^{H62136}; **11** der ich einen Raubvogel^{H5861} rufe^{H7121} von^{H4480} Osten^{H4217} her, aus^{H4480} fernem^{H4801} Land^{H776} den Mann^{H376} meines Ratschlusses^{H6098}. Ich habe geredet^{H1696} und werde es auch^{H637} kommen^{H935} lassen; ich habe entworfen^{H3335} und werde es auch^{H637} ausführen^{H6213}.

12 Hört^{H8085} auf^{H413} mich, ihr Trotzigen^{H3820 H477}, die ihr fern^{H7350} seid von^{H4480} Gerechtigkeit^{H6666}! **13** Ich habe meine Gerechtigkeit^{H6666} nahe^{H7126} gebracht^{H7126}, sie ist nicht^{H3808} fern^{H7368}, und meine Rettung^{H8668} zögert^{H309} nicht^{H3808}, und ich gebe^{H5414} in Zion^{H6726} Rettung^{H8668}, und Israel^{H3478} meine Herrlichkeit^{H8597}.

Fußnoten

1. Bel und Nebo waren die Hauptgottheiten von Babel
2. die feierlich umhergetragen wurden; vergl. Kap. 45,20; Jer.10,5; Amos 5,26
3. S. die Anm. zu Ps. 102,27
4. El
5. El
6. O. all meinen Willen werde ich vollführen
7. W. Starkherzigen